



Bestyrelsen

# **ÆNDRINGSBUDGET NR.2 FOR 2010**

CT/CA-048/2010DA

## INDHOLDSFORTEGNELSE

- I. INTRODUKTION
- II. OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER
- III. OVERSIGT OVER INDTÆGTER FOR REGNSKABSÅRET 2010
- IV. OVERSIGT OVER UDGIFTER FOR REGNSKABSÅRET 2010

## I. INTRODUKTION

Oversættelsescentret har udarbejdet sit ændringsbudget nr. 1/2010 i overensstemmelse med artikel 28 i finansforordningen af 25. marts 2009 på baggrund af følgende:

Oversættelsescentret betaler arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning for regnskabsårene 1998-2004 som vedtaget af bestyrelsen ved afgørelse CT/CA-037/2010.

### OVERSIGT OVER INDTÆGTER

Der er foretaget følgende ændring i oversigten over indtægter:

Der er oprettet en budgetpost (6101) på indtægtssiden: tilbageførsler til Kommissionen af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning. Bevillingen dækker arbejdsgiverbidrag for regnskabsårene 1998-2004. Beløbet udgør EUR 7 269 327 EUR og vil blive tilbageført til Kommissionen i november 2010.

### OVERSIGT OVER UDGIFTER

Der er foretaget følgende ændring i oversigten over udgifter:

Budgetpost 10 000 ("reserve til dækning af betalingen af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning") reduceres med et tilsvarende beløb, dvs. 7 269 327 EUR.

## II. OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER

Afsnit - kapitel	Tekst	Endeligt budget 2010 (EUR)	Ændringsbu dget nr. 2	Ændringsbu dget nr. 1	Endeligt budget 2010 (EUR)
	<b>INDTÆGTER</b>				
1	BETALINGER FRA KONTORER, AGENTURER OG ORGANER	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	TILSKUD FRA KOMMISSIONEN	p. m.		p. m.	p. m.
3	INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	ANDRE INDTÆGTER	312 000		-488 000	800 000
5	OVERSKUD FRA DET FOREGÅENDE REGNSKABSÅR	24 041 195		24 041 195	p. m.
6	TILBAGEFØRSLER	-24 440 582	- 7 269 327	-17 171 255	p. m.
	<b>I ALT</b>	<b>55 928 077</b>	<b>- 7 269 327</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>
	<b>UDGIFTER</b>				
1	PERSONALE	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER	5 682 500		49 000	5 633 500
3	DRIFTSUDGIFTER	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	RESERVER	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	<b>I ALT</b>	<b>55 928 077</b>	<b>- 7 269 327</b>	<b>15 082 452</b>	<b>48 114 952</b>

III. OVERSIGT OVER INDTÆGTER 2010

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Regnskabsårets endelige budget 2010 (EUR)	Ændringsbudget nr. 2	Ændringsbudget nr. 1	Regnskabsårets oprindelige budget 2010 (EUR)
1	BETALINGER FRA AGENTURER, KONTORER, INSTITUTIONER OG ORGANER				
	Afsnit 1 i alt	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	TILSKUD FRA KOMMISSIONEN				
	Afsnit 2 i alt	p.m.		p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE				
	Afsnit 3 i alt	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	ANDRE INDTÆGTER				
	Afsnit 4 i alt	312 000		-488 000	800 000
5	OVERSKUD FRA DET FOREGÅENDE REGNSKABSÅR				
	Afsnit 5 i alt	24 041 195		24 041 195	p.m.
6	TILBAGEFØRSLER				
6 0	TILBAGEFØRSLER TIL KUNDERNE				
6 0 0	<i>Tilbageførsler til kundene</i>				
6 0 0 0	TILBAGEFØRSLER TIL KUNDERNE	-6 121 255		-6 121 255	
	Artikel 6 0 0 i alt	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
	KAPITEL 6 0 I ALT	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
6 1	EKSTRAORDINÆRE TILBAGEFØRSLER				
6 1 0	<i>Ekstraordinære tilbageførsler</i>				
6 1 0 0	Tilbageførsler til Kommissionen for arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning 2005-2009	-11 050 000		-11 050 000	
6 1 0 1	Tilbageførsler til Kommissionen for arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning 1998-2004	-7 269 327	-7 269 327		
	Artikel 6 1 0 i alt	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	Kapitel 6 1 i alt	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	Afsnit 6 i alt	-24 440 582	-7 269 327	-17 171 255	p.m.
	TILSAMMEN	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

### III. OVERSIGT OVER INDTÆGTER 2010

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Anmærkninger
1	
2	
3	
4	
5	
6	
6 0	
<b>6 0 0</b>	
6 0 0 0	Tilbageførsel af saldobeløbet på opgørelsen over resultatet for det foregående år.
6 1	
<b>6 1 0</b>	
6 1 0 0	Ekstraordinære tilbageførsler til Kommissionen til dækning af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning for årene 2005-2009, jf. bestyrelsens afgørelse CT/CA-028/2010.
6 1 0 0	Ekstraordinære tilbageførsler til Kommissionen til dækning af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning for årene 1998-2004, jf. bestyrelsens afgørelse CT/CA-037/2010.

## IV. OVERSIGT OVER UDGIFTER 2010

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Regnskabsårets endelige budget 2010 (EUR)	Ændringsbudge t nr. 2	Ændringsbudge t nr. 1	Regnskabsårets oprindelige budget 2010 (EUR)
1	PERSONALE				
	Afsnit 1 i alt	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER				
	Afsnit 2 i alt	5 682 500		49 000	5 633 500
3	DRIFTSUDGIFTER				
	Afsnit 3 i alt	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	RESERVER				
100	FORMÅLSBESTEMTE RESERVER				
1000	<i>Formålsbestemte reserver</i>				
10000	Reserve til dækning af betalingen af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning	3 000 013	-7 269 327	6 960 100	3 309 240
10001	Reserve til erhvervelse af fast ejendom	p.m.		p.m.	p.m.
10002	Reserve til uforudsete udgifter	p.m.		-5 000	5 000
10004	Reserve til den permanente forhåndsfinansieringsfond	2 166 300		1 736 300	430 000
10005	Reserve til den manglende tilpasning af vederlag	398 500		398 500	
10006	Reserve til ekstraordinære investeringer	774 864		774 864	
	Artikel 1000 i alt	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	KAPITEL 10 I ALT	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	Afsnit 10 i alt	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	TILSAMMEN	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. OVERSIGT OVER UDGIFTER 2010

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Anmærkninger
1	
2	
3	
10	
100	
<b>1000</b>	
10000	Bevillingerne til dækning af udgifter i 2010 er overført til budgetpost 1134, så betalingerne kan foretages i 2010. Der er tilføjet formålsbestemte reserver til denne konto til dækning af udgifter i årene forud for 2005.
10001	Reserve oprettet som en formålsbestemt reserve til eventuel erhvervelse af en bygning, som skal være centrets hjemsted.
10002	Reserve til uforudsete udgifter
10004	Reserve til den permanente forhåndsfinansieringsfond i overensstemmelse med artikel 59 i centrets finansforordning
10005	Reserve oprettet som en formålsbestemt reserve til dækning af udgifter som følge af den manglende vederlagstilpasning på 1,85 % fra den 1. juli 2009.
10006	Reserve til investeringer i nær fremtid: køb af udstyr til forøgelse af sikkerheden i edb-lokalet og køb af nyt oversættelsessoftware.